

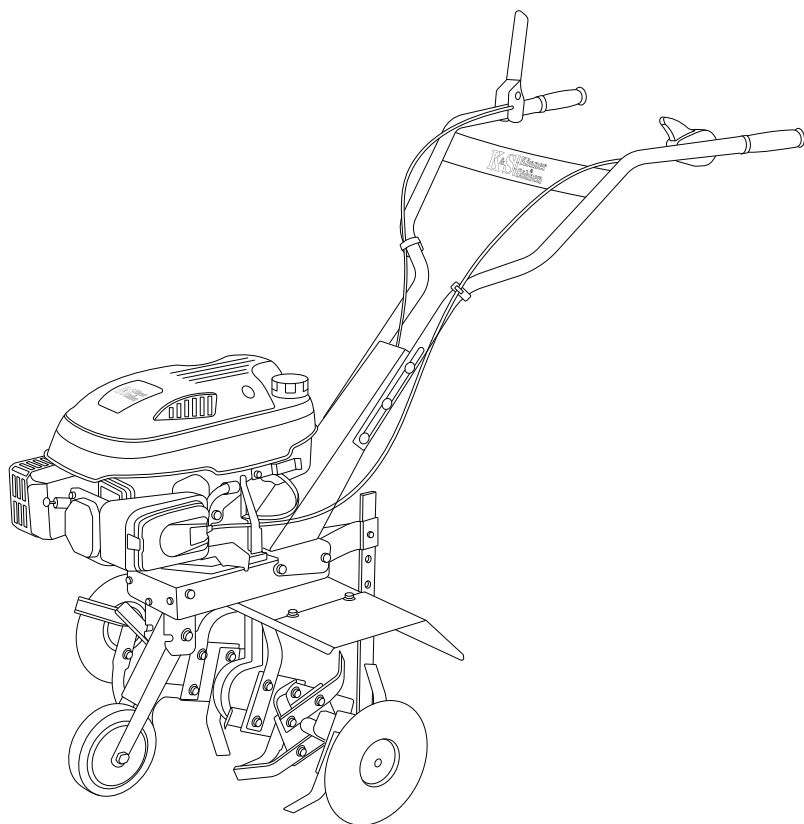
Assurez-vous de lire avant de commencer le travail!

Mode d'emploi



CULTIVATEUR À ESSENCE

KS 4HP-70





Merci d'avoir choisi les produits **TM Könnner & Söhnen**. Ce manuel contient une brève description de la sécurité, de l'utilisation et du débogage du produit. Pour plus d'informations, consultez la section d'assistance officielle du fabricant: www.ks-power.de/Betriebsanleitungen und Kataloge.



Nous prenons soin de l'environnement, nous pensons donc qu'il est conseillé d'économiser la quantité de papier consommée et de garder une brève description des sections les plus importantes.



Avant de commencer le travail avec le cultivateur, nous vous recommandons vivement de lire ce mode d'emploi.



Le fabricant des produits **Könnner & Söhnen TM** peut apporter des modifications qui peuvent ne pas apparaître dans ce manuel, telles que: le fabricant se réserve le droit de modifier le design, la conception et le contenu de livraison de la gamme de produits. Les illustrations et les dessins de ce manuel peuvent différer de l'aspect extérieur du produit réel.

Déclaration de symboles de sécurité et description d'autres étiquettes – voir version électronique complète du manuel.

VUE GÉNÉRALE DES CULTIVATEURS

1

Modèle KS 4HP-70 – voir les figures 1 en annexe.

- | | |
|-------------------------|---------------------------|
| 1. Console | 6. Boîte de réduction |
| 2. Moteur | 7. Fraises |
| 3. Ailes | 8. Soc |
| 4. Disque de protection | 9. Filtre à air |
| 5. Roue de transport | 10. Réservoir à carburant |



Les images sont schématiques et peuvent varier légèrement du modèle de cultivateur.



SÉCURITÉ DU TRAVAIL

2

Avant d'utiliser le cultivateur, veuillez lire attentivement les instructions d'utilisation. Ne laissez pas d'autres personnes et enfants utiliser l'appareil. N'utilisez pas l'appareil à proximité de la zone de travail des adultes, des enfants et des animaux - la responsabilité des accidents et des dommages matériels est à la charge de l'utilisateur. Le motoculteur Könnner & Söhnen répond aux exigences de sécurité des normes européennes en vigueur. En aucun cas, ne modifiez la conception de l'appareil.

RESPECTEZ CES EXIGENCES POUR TRAVAILLER AVEC LE CULTIVATEUR:

1. Lisez ce manuel avant d'utiliser la machine. Conservez-le pour l'avenir, suivez les recommandations qu'il contient, afin d'éviter des blessures et des dommages à l'appareil.
2. Familiarisez-vous avec les fonctionnalités de gestion du cultivateur et ses fonctions. En cas d'imprévu, l'opérateur doit savoir arrêter les pièces de travail du cultivateur et son moteur.
3. L'opérateur de l'appareil doit être en bon état physique et mental, capable de prendre rapidement des décisions si nécessaire. Il est interdit de travailler avec le cultivateur après avoir bu de l'alcool, pris de la drogue ou pris des médicaments susceptibles de ralentir la réaction.
4. Le cultivateur est conçu pour travailler avec le sol pendant le semis, ainsi que pour le soin et le traitement des plantes. L'utilisation d'un cultivateur à d'autres fins est interdite.

TRAVAILLER AVEC CULTIVATEUR

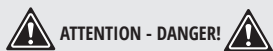
L'appareil doit être mis en marche conformément aux instructions de ce manuel. Assurez-vous que l'opérateur est à l'abri des parties du cultivateur qui bougent. Ne placez pas vos pieds ou vos mains sur ou sous les éléments en rotation. Pour soulever l'appareil, deux personnes doivent saisir les poignées et les arbres du cultivateur. Portez des gants spéciaux pour la protection des mains et des chaussures de protection, ne travaillez pas avec un cultivateur dans des chaussures ouvertes.

SOYEZ PRUDENTS!

- Gardez le moteur et le tuyau d'échappement propres afin d'éviter tout risque d'incendie. Vérifiez soigneusement l'absence de feuilles, d'herbe et de fuites d'huile ou de carburant.
- Faites attention avec les pièces en rotation. Ne touchez pas les fraises lors de la rotation.



Attention! Arrêtez le moteur avant de faire le plein, le transport de cultivateur et si l'appareil est sans surveillance.



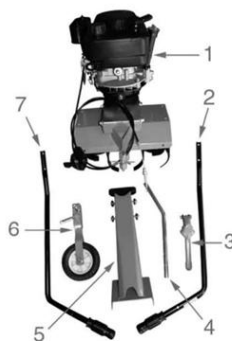
Le carburant pollue le sol et les eaux souterraines. Ne laissez pas l'essence s'échapper du réservoir!

Conditions de fonctionnement, stockage et transport de l'appareil – voir version électronique complète du manuel.

CONTENU DE LA LIVRAISON

3

1. Cultivateur avec les fraises
2. Poignée gauche
3. Poignée d'embrayage
4. Limiteur de profondeur de traitement du sol
5. Colonne de direction
6. Roue de transport
7. Poignée droite (ON / OFF, vitesse)



ASSEMBLAGE DU CULTIVATEUR

4



Assurez-vous de lire la version complète du manuel avant d'utiliser le cultivateur.



ASSEMBLEZ LE CULTIVATEUR SELON LES ILLUSTRATIONS DE L'ANNEXE:

1. Installez le soc dans le support - voir figure. 2 en annexe.
2. Installez la roue de transport - voir figure. 3 en annexe.
3. Serrez le ressort - voir figure. 4 en annexe
4. Installez la colonne de direction - voir figure. 5 en annexe.
5. Installez les poignées droite et gauche du panneau de commande - voir figure. 6 en annexe

Cultivateur	KS 4HP-70
Puissance du moteur (max), chv.v./kW	4,0/2,6
Modèle du moteur	KS 160
Volume du moteur, cm ³	139
Largeur de labourage, cm	≤ 70
Profondeur de labourage, cm	≤ 27
Capacité de réservoir, litres	1,5
Capacité du carter huile, litres	0,6
Capacité du carter de transmission, litres	0,1
Fraises, pièce	24
Démarrreur	manuel
Conduire	à courrois
Nombre des vitesses	+1 0
Niveau du bruit Lpa (7m)/Lwa, dB	68/93
Poids (net), kg	36
Poids (brut), kg	39
Dimentions (net), (L*L*H), mm	1350*600*800
Dimentions (brut), (L*L*H), mm	680*380*650



IMPORTANT!



Huile recommandée – SAE 10W30, SAE 10W40.

TRAVAILLER AVEC L'APPAREIL

6



ATTENTION!



Le cultivateur est livré sans huile ni combustible. Avant la première mise en marche, assurez-vous de verser l'huile et faites le plein! Utilisez un entonnoir.

MISE EN EXPLOITATION

Pour mettre en marche:

1. Versez de l'huile dans le carter.
2. Versez de l'essence dans le réservoir.

Versez d'huile moteur



Versez de l'essence



ESSENCE ET HUILE

Utilisation de l'essence sans plomb pour le générateur est préconisée. L'essence doit être de qualité, être fraîche et de marque. Il est préférable d'utiliser un entonnoir (non fourni) pour faire le plein. Tout comme sans carburant, le cultivateur ne peut pas travailler sans huile, donc versez-le avant le premier démarrage. Pour le faire, installez l'appareil sur une surface plane et horizontale, ouvrez le couvercle du réservoir huile et remplissez-le jusqu'au repère minimum. Utilisez la sonde pour vérifier le niveau. Le niveau d'huile doit être surveillé en permanence. Ne pas dépasser le niveau d'huile en évitant en même temps sa pénurie. Vous trouverez des informations sur l'huile de moteur dans les spécifications techniques de ce modèle de cultivateur.

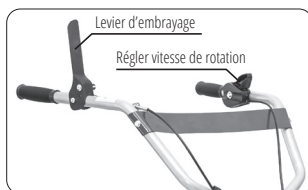
Transportez le cultivateur sur le terrain de labour à travailler. Démarrer le moteur.

Soulevez la roue de transport avant le travail du sol.



DÉMARRAGE DU MOTEUR

1. Réglez la commande du régime moteur sur «MAX».
2. Saisissez la poignée du démarreur et tirez-la lentement vers le haut jusqu'à l'apparition d'une résistance.
3. Tirez le démarreur sur toute la longueur du cordon d'un mouvement rapide et rapide.
4. Le moteur va tourner à vitesse maximale.
5. Pour réduire la vitesse, utilisez le régulateur de vitesse du moteur.
6. Appuyez sur le levier d'embrayage et maintenez-le.
7. En poussant et en maintenant le levier, le cultivateur commencera à s'enfouir dans le sol tout en avançant.

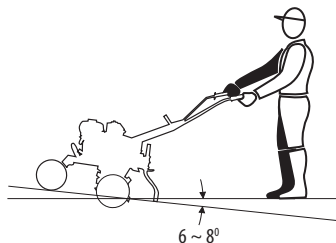


EMBRAYAGE

L'embrayage du moteur transmet couple d'entraînement du moteur à la transmission. Lorsque vous appuyez sur la poignée d'embrayage, la rotation de la courroie est activée et le mouvement est transmis à la chaîne d'entraînement.

ACTIONS SUIVANTES

Augmentez progressivement la profondeur de la pénétration lorsque vous cultivez un sol solide. Pour faire cela, vous appuyez sur la colonne de direction pour augmenter la profondeur d'immersion du soc.



RÉCOMMANDATIONS

1. Pour déterminer la profondeur de labourage, réglez le soc à une hauteur différente. Avec une installation plus profonde du soc, les fraises s'enfoncent plus dans le sol ce qui ralentit l'appareil considérablement.
2. La vitesse de déplacement du cultivateur est déterminée par la régulation du régime moteur. Fraiser plus profondément dans le sol tout en tenant l'appareil ferme.
3. Pour accélérer la progression du cultivateur, réglez le soc plus haut, puis les fraises monteront aussi.
4. Les sols secs et solides peuvent contenir de grandes mottes de terre et peuvent nécessiter deux passages. Ne manipulez pas le sol brut, car il est difficile de le casser.
5. Relâchez immédiatement le levier d'embrayage si le travail de cultivateur est bloqué par des objets étrangers. Arrêtez le moteur, retirez les obstacles et vérifiez que le cultivateur ne soit ni déformé ni endommagé. Remplacez les pièces endommagées si nécessaire. Lors du transport de l'équipement, abaissez la roue avant. Après le travail ou pendant une pause, relâchez l'embrayage et arrêtez le moteur.

ARRÊT DU MOTEUR

Pour arrêter le moteur, réduisez le régime moteur avec le levier de vitesse en le plaçant en position «MIN».

ENTRETIEN

7

Pour éviter le démarrage involontaire du moteur, débranchez la fiche du fil de bougie sur le moteur pendant le stockage, le transport de l'appareil et avant tous les travaux de nettoyage et de maintenance (ces travaux ne sont autorisés qu'avec un moteur refroidi).

L'utilisation, le stockage et la maintenance des cultivateurs **Könner & Söhnen** doivent être effectués conformément à ce manuel d'utilisation. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour tous les dommages et défauts de l'appareil causés par le non-respect des règles de service, de sécurité et de travail de la machine.

LE FABRICANT N'EST PAS RESPONSABLE DE:

- Utilisation de lubrifiants, d'essences et d'huiles interdites par le fabricant.
- Mauvaise utilisation de l'appareil.
- Dommages dus à une utilisation ultérieure du cultivateur avec des pièces défectueuses.
- Modifications techniques de l'appareil.

TRAVAUX DE MAINTENANCE

Tous les travaux de la section «Entretien» doivent être effectués régulièrement. Si l'utilisateur ne peut pas faire l'entretien technique, vous devez contacter le centre de service de l'application pour l'exécution des travaux techniques. En cas de dommages, acquis à la suite de travaux de maintenance technique non exécutés, le fabricant ne peut être tenu responsable.

CES DOMMAGES COMPRENNENT:

- Dommages et pertes résultant de l'utilisation de pièces de rechange non originales.
- Dommages dus à la corrosion et autres conséquences d'un stockage incorrect.
- Les dommages causés par des travaux de maintenance effectués par des personnes non autorisées.

NETTOYAGE DU CULTIVATEUR

Un nettoyage et un entretien soigneux de l'appareil prolongent sa durée de vie et le protègent des dommages. Après chaque utilisation, nettoyer le cultivateur de la terre et de la poussière, retirer l'herbe et la paille des fraises. Maintenir l'état du produit sous contrôle - pièces endommagées, filetage des éléments, etc.

Il est interdit de diriger des jets d'eau sur les joints d'étanchéité et les parties de moteurs. Dans le cas contraire, le cultivateur peut nécessiter des réparations coûteuses hors garantie.



ATTENTION!



Le cultivateur est livré sans huile ni combustible. Avant la première mise en marche, assurez-vous de verser l'huile et faites le plein! Utilisez un entonnoir.



ATTENTION - DANGER!



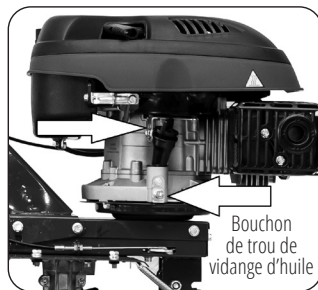
L'huile moteur peut contaminer la terre et les eaux souterraines. Ne laissez pas l'huile couler du carter. Vidangez l'huile usée dans un récipient qui se ferme bien. Donner de l'huile usée au point de réception des produits pétroliers usagés.

REPLACEMENT ET AJOUT DE L'HUILE DU MOTEUR

Suivez le programme d'entretien et vérifiez régulièrement le niveau d'huile dans le moteur. Lors de l'abaissement de son niveau, il est nécessaire d'ajouter une nouvelle huile pour assurer le bon fonctionnement du moteur. Pour changer l'huile, procédez comme suit:

1. Assurez-vous que le cultivateur est sur une surface plane.
2. Sous le moteur de cultivateur, placez un réservoir pour la vidange d'huile.
3. Dévissez le bouchon de vidange situé sous le couvercle de la sonde d'huile avec une clé hexagonale de 10mm.
4. Attendez, que l'huile s'écoule.
5. Mettez le bouchon sur place et serrez-le.

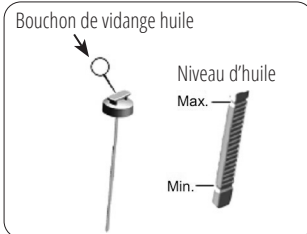
Bouchon de la sonde de niveau d'huile



Bouchon de trou de vidange d'huile

POUR AJOUTER DE L'HUILE, PROCÉDEZ COMME SUIT:

1. Assurez-vous que l'appareil est installé sur une surface plane et horizontale.
2. Sur le moteur, dévisser le bouchon de la sonde de mesure.
3. Versez dans le carter une huile de haute pureté à l'aide d'un entonnoir.
4. Le niveau d'huile doit correspondre à celui indiqué à la Fig.



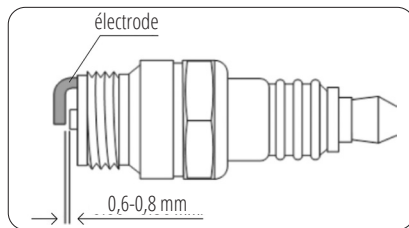
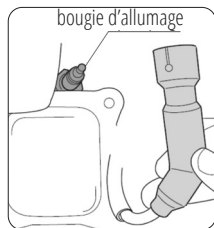
ENTRETIEN DES BOUGIES

La bougie d'allumage est l'un des éléments les plus importants qui assurent le fonctionnement correct et durable du moteur. Il est important de vérifier régulièrement les bougies elles devraient être complètes, avoir un bon écart et sans calamine.

VÉRIFICATION DE LA BOUGIE

Les bougies d'inflammation F7RTC sont recommandées pour utilisation. Pour vérifier la bougie, procédez comme suit (voir les images ci-dessous):

1. Retirez la bougie d'allumage de la bougie d'allumage.
2. À l'aide d'une clé à bougie, dévissez-la.
3. Inspectez soigneusement la bougie pour de dommages visibles. Remplacez-la si nécessaire.
4. Mesurer l'écart - il devrait être dans les limites de 0,6-0,8mm.
5. Avant de réutiliser la bougie, nettoyez-la soigneusement à l'aide d'une brosse métallique et enlevez la saleté. N'oubliez pas de vérifier l'écart.
6. Vissez la bougie d'allumage avec la clé et placez le bouchon de la bougie sur sa place.



MOTEUR À COMBUSTION INTERNE

Pour une durée de vie prolongée du moteur, il est important de surveiller régulièrement le niveau d'huile et la pollution des filtres à huile et à air. Les nervures de refroidissement doivent toujours être propres - cela garantissant un refroidissement suffisant du moteur.

ENTRETIEN DU MOTEUR DE CULTIVATEUR

Pièce	Action	À chaque démarrage	Pendant chaque démarrage	Chaque mois ou dans 60 heures	Chaque 3 mois (ou après 50 heures de travail)	Chaque 6 mois (ou après 100 heures de travail)	Chaque année (ou après 200 heures de travail)
Huile du moteur	Vérification du niveau	✓					
	Remplacement		✓		✓		
Filtre à air	Nettoyage		✓		✓		
	Remplacement					✓	
Bougie d'allumage	Nettoyage		✓		✓		
	Remplacement					✓	
Réservoir à carburant	Vérification du niveau	✓					
	Nettoyage						✓

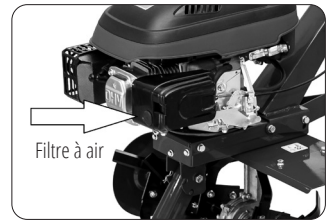
Suivez vous-même les instructions de maintenance répertoriées dans le manuel d'instructions. Les travaux qui ne sont pas prévus pour être réalisés doivent être effectués dans un centre de service autorisé Könnner & Söhnen.

Une liste des centres de services est disponible sur le site officiel de l'importateur: www.ks-power.de

FILTRE À AIR

De temps en temps, le filtre à air doit être vérifié pour la contamination. Un entretien régulier du filtre à air est nécessaire pour maintenir un débit d'air suffisant dans le carburateur:

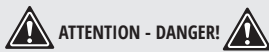
1. Dévissez le couvercle, situé sur la partie supérieure du filtre à air.
2. Retirez l'élément filtrant en éponge.
3. Enlevez toute saleté à l'intérieur du boîtier de filtre à air vide.
4. Nettoyez soigneusement l'élément filtrant avec de l'eau tiède et du détergent et le sécher.
5. L'élément filtrant sec doit être humidifié avec de l'huile de machine, puis pressé.
6. Le filtre doit être nettoyé toutes les 50 heures de fonctionnement du cultivateur. Si le moteur tourne fréquemment dans des conditions sévères et poussiéreuses, nettoyez le filtre à air toutes les 10 heures.



Les pannes possibles et leur dépannage sont disponibles voir version électronique complète du manuel.

CONDITIONS DE TRANSPORT, DE STOCKAGE ET D'ÉLIMINATION

8



Une collision avec des pièces du système d'échappement ou un contact avec un moteur chaud peut provoquer une brûlure grave ou une inflammation. Avant de déplacer, ou stocker le cultivateur, laissez-le se refroidir complètement.



L'appareil est fait de matériaux pouvant être réutilisés.

Les conditions de transport, de stockage et d'élimination se trouvent voir version électronique complète du manuel.

La garantie internationale du fabricant est de deux (2) ans. La période de garantie commence à la date d'achat. Le vendeur de ce produit est tenu de fournir une garantie. S'il vous plaît, contactez le vendeur pour obtenir une garantie. Pendant la période de garantie, en cas de défaillance du produit en raison de défauts de fabrication, il sera remplacé par le même produit ou réparé.

La carte de garantie doit être conservée pendant toute la période de garantie. En cas de perte de la carte de garantie, la seconde ne sera pas fournie. Le client doit fournir une carte de garantie et un chèque d'acheteur au moment de la demande de réparation ou d'échange. Sinon, le service après-vente ne sera pas fourni. La carte de garantie jointe au produit au moment de la vente doit être correctement et complètement remplie par le vendeur et l'acheteur, signée et tamponnée. Dans d'autres cas, la garantie n'est pas considérée comme valide.

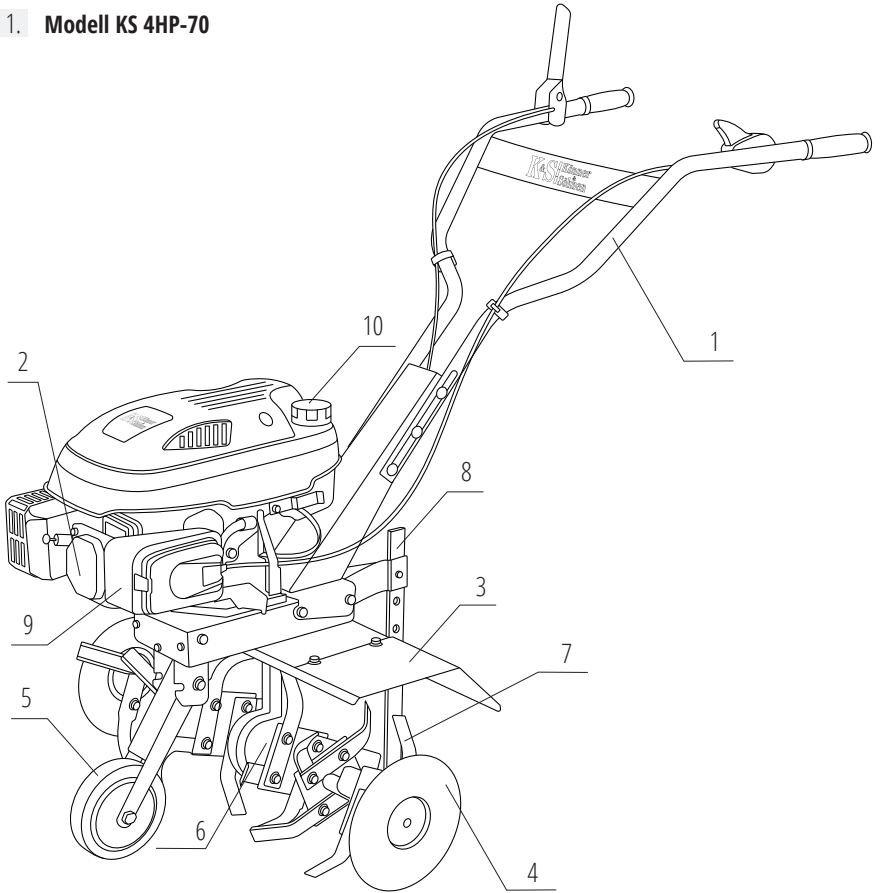
Le produit est accepté pour réparation dans le centre de service après-vente sous la condition d'être bien nettoyé. Les pièces à remplacer deviennent la propriété du centre de service après-vente.

LES CAS D'EXCLUSION DE GARANTIE:

- Si l'exploitant n'a pas observé les préconisations du mode d'emploi.
- Si autocollants d'identification, numéros de série, les plaquettes manquent ou sont illisibles sur l'appareil.
- Si la défaillance était provoquée par transportation incorrecte ou le stockage incorrect, ou par une maintenance incorrecte.
- En présence des détériorations d'origine mécanique (fissures, ébréchures, mâchures, traces de chute, déformations de l'enveloppe du moteur, du câble électrique, des broches mâles ou tout autre élément de construction de l'appareil), y compris les détériorations causées par gel de l'eau et en présence des corps étrangers à l'intérieur de l'appareil.
- Si l'appareil a été installé et connecté au réseau électrique avec violations des normes en vigueur ou en cas d'utilisation inappropriée.
- Si le défaut en question ne peut pas être détecté ou reproduit.
- Si le fonctionnement correct de l'appareil peut être rétabli moyennant le nettoyage de la poussière et la crasse, moyennant le choix des réglages correctes, l'entretien technique, changement de l'huile, etc.
- En cas de l'utilisation de l'appareil pour les besoins commerciaux.
- En cas de détection des vices, apparues à cause d'une surcharge de l'engin. Les marques de la surcharge sont: la fusion ou le changement de la couleur des pièces de la machine à cause de la température surélevée, dégâts du métal sur les surfaces du cylindre de moteur ou du piston, détérioration des bagues de piston, d'écart de la bielle motrice.
- La garantie ne comprend pas le variateur de tension automatique de l'appareil, s'il est tombé en panne à cause d'une mauvaise utilisation ou à défaut d'observance du mode d'emploi.
- En cas de détection des vices, apparues à cause de fonctionnement instable du réseau électrique du consommateur.
- En cas de détection des vices, apparues à cause d'une contamination interne ou externe, par exemple la contamination du circuit carburant ou système de graissage ou de refroidissement.
- En cas de présence des traces d'endommagements mécaniques ou thermiques sur les câbles électriques ou les broches mâles.
- En cas de présence à l'intérieur de l'appareil des liquides étrangères ou des objets étrangers, des copeaux de métal, etc.
- Si la panne est arrivée en résultat d'utilisation des pièces d'échange, des matériaux, huile, etc., des fournisseurs extérieurs.
- En cas de détection des vices dans deux ou plusieurs organes fonctionnels, qui ne sont pas directement liés entre eux.
- Si la panne est arrivée à cause des facteurs naturels – la boue, la poussière, l'humidité, haute ou basse température, les calamités naturelles.
- La garantie ne couvre pas les pièces détachées sujettes à l'usure vite, ainsi que les pièces (bougies d'allumage, injecteurs, poulies, matériaux filtrants, fusible, batteries, dispositifs amovibles, courroies de transmission, garnitures d'étanchéité en caoutchouc, ressorts d'embrayage, axes, dispositifs de démarrage manuel, l'huile, outillage).
- Entretien préventif (nettoyage, graissage, pétrolage), installation et réglages.
- Si l'engin a été ouvert, a été réparé de façon indépendante, ou si les changements ont été apportés à la construction de l'appareil.
- En cas de détection des vices, apparues naturellement à cause de l'usure pendant une utilisation prolongée de l'appareil (fin de longévité de l'engin).
- Si après la détection du défaut, l'exploitation de l'appareil n'a pas été arrêtée.
- La garantie pour les batteries rechargeables fournies avec l'appareil est de 3 mois.

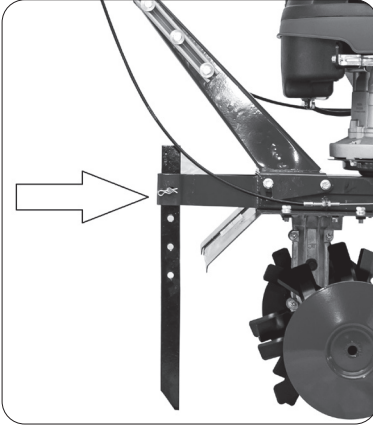


1. Modell KS 4HP-70

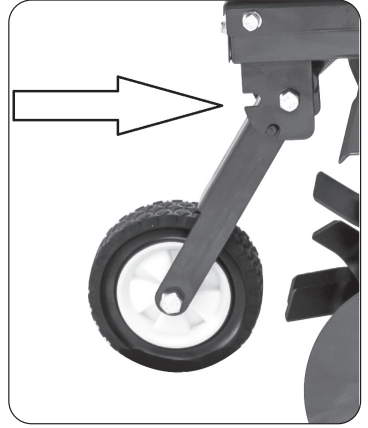




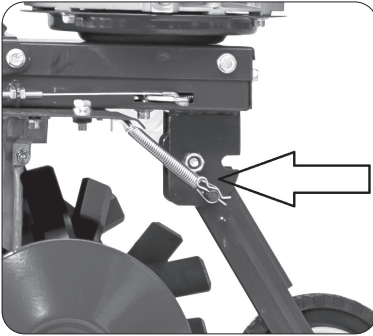
2.



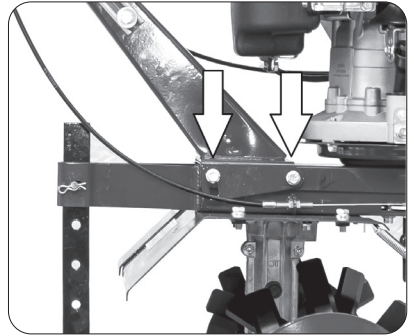
3.



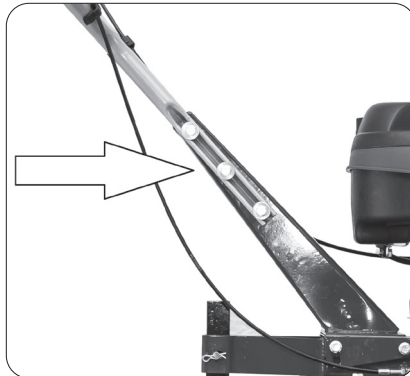
4.



5.



6.





EC Declaration of Conformity

Nr. 076

The following products have been tested by us with the listed standards and found in compliance with the European Community Machinery Directive 2006/42/EC, Electromagnetic compatibility Directive (EMC) 2014/30/EC, Noise Directive 2000/14/EC.

Manufacturer: DIMAX INTERNATIONAL GmbH
Address: Hauptstr. 134, 51143 Cologne, Germany

Product: Gasoline tiller "Könner & Söhnen"

Type / Model: KS 4HP-70

The statement is based on a single evaluation of above mentioned products. It does not imply an assessment of the whole production and does not permit the use of the test lab. logo. The manufacturer should ensure that all product in series production are in conformity with the product sample detailed in this report. The applicant should hold the whole technical report at disposal of the competent all the right.

Applied EC Directives: 2006/42/EC Machinery Directive
2000/14/EC Noise Directive (amended by 2005/88/EC)
2014/30/EC Electromagnetic compatibility Directive
(EU) 2016/1628 Non-Road mobile machinery emissions

Applied Standards: EN 709:1997+A4 2009
EN ISO 14982:2009
EN ISO 3744:1995, EN ISO 3744:2010 and ISO 11094: 1991

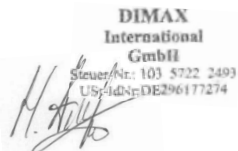
Gasoline engine KS 160 corresponds to European Emission Standard Euro V.
This is confirmed by EU TYPE-APPROVAL CERTIFICATE granted by NSAI certification.
Technical service responsible for carrying out the test -TÜV SÜD Auto servise GmbH
in München, Germany
Date of issue 20/08/2019

2000/14/EC_2005/88/EC Annex VI

For model KS 4HP-70 noise guaranteed $L_{wa} = 93$ dB (A).



Issued Date: 2019-06-28
Place of issue: Warsaw city
Technical expert: Homenco A.



We DIMAX INTERNATIONAL GmbH hereby declare that specified above conforms covering European Parliament and Council Directives, 2006/42/EC of 17 May 2006 Machinery Directive, Electromagnetic compatibility Directive (EMC) 2014/30/EC of 26 February 2014, Noise Directive 2000/14/EC of 8 May 2000. The CE mark above can be used under the responsibility of manufacturer. After completion of an EC declaration of Conformity and compliance with all relevant EC directives.

CONTACTS

Deutschland:

DIMAX International GmbH
Deutschland, Hauptstr. 134,
51143 Köln,

www.ks-power.de

Ihre Bestellungen

orders@dimaxgroup.de

Kundendienst, technische Fragen und Unterstützung

support@dimaxgroup.de

Garantie, Reparatur und Service

service@dimaxgroup.de

Sonstiges

info@dimaxgroup.de

Polska:

DIMAX International
Poland Sp.z o.o.

Polen, Warczawska,
306B 05-082 Stare Babice,

www.ks-power.pl

info.pl@dimaxgroup.de

Україна:

ТОВ «Техно Трейд КС»,
вул. Електротехнічна 47, 02222,
м. Київ, Україна

www.ks-power.com.ua

sales@ks-power.com.ua
